



The Great Lakes - St. Lawrence Seaway System
Le réseau Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent

2010 – AVIS AUX NAVIGATEURS N° 3

RÉGION NIAGARA
CANAL WELLAND

AMARRAGE DE CERTAINS NAVIRES DANS LES SAS D'ÉCLUSE AVEC MOINS DE 4 AMARRES

Des essais ont été effectués aux cours des saisons de navigation 2007, 2008 et 2009 pour savoir s'il était faisable d'immobiliser les navires montant d'une longueur de 80 à 150 mètres et les navires descendant de 200 mètres et moins dans les sas d'écluse en utilisant moins de 4 amarres. Les essais portaient également sur l'utilisation de câbles souples plutôt que de câbles métalliques pour les navires d'une longueur de 150 mètres ou moins. Les commentaires reçus lors de ces essais ont été incroyablement positifs et, par conséquent, cette procédure sera adoptée au cours de la saison de navigation 2010.

Les capitaines/pilotes peuvent encore demander de s'amarrer dans les sas d'écluse avec 4 amarres.

Le Centre des opérations confirmera avec les navires correspondant aux critères ci-dessus, au point d'appel 15 en montant et au point d'appel 16 en descendant, s'ils souhaitent s'amarrer dans les sas d'écluse avec un nombre restreint d'amarres et (ou) utiliser des câbles métalliques plutôt que des câbles souples. Cette information sera ensuite transmise aux équipes des écluses qui agiront en conséquence.

Cette procédure fera régulièrement l'objet de révisions qui permettront de s'assurer qu'elle continue de répondre aux besoins de toutes les parties en cause.

Pour plus d'information, veuillez consulter le tableau ci-joint.

John W. Chalmers
Coordonnateur principal, Services opérationnels régionaux

St. Catharines (Ontario)

Le 17 mars 2010

The St. Lawrence Seaway Management Corporation
Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Région Maisonneuve
151, rue de l'Écluse
Saint-Lambert, Québec
J4R 2V6

Tél : (450) 672-4115 Téléc. : (450) 672-8493

Niagara Region
508 Glendale Avenue
P.O. Box 370
St. Catharines, Ontario
L2R 6V8

Tel : (905) 641-1932 Fax : (905) 641-5721

**PROCÉDURES D'AMARRAGE ET DE LARGAGE
POUR LES NAVIRES COMMERCIAUX**

17 mars 2010

Navires montants / océaniques et lacuiers – amarrage :

Écluses :	Dimensions du navire :		Amarrage			
			Standard	Variations possibles		
Écluses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8	Longueur :	Largeur :	4 amarres nécessaires	3 amarres utilisées	2 amarres utilisées	
	>150 m	S/O	Oui – métalliques uniquement	NON (Sauf à l'écluse 8 si demandé. Métalliques uniquement)	NON	
	100 m à 150 m	S/O	Oui – métalliques ou souples	Oui – Si demandé. Métalliques ou souples n ^{os} 2, 1 et 4	NON	
	<100 m	S/O	NON	Oui – Métalliques ou souples n ^{os} 2, 1 et 4	Oui – Si demandé. Métalliques ou souples n ^{os} 2 et 3	

Navires montants / océaniques et lacuiers – largage :

Écluses	Dimensions du navire		Largage des amarres			
			Standard	Variations		
	Longueur :	Largeur :	4 amarres utilisées	3 amarres utilisées	2 amarres utilisées	
Écluses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8	S/O	S/O	Portes entrouvrir n ^o 4. Ouvrir complètement n ^{os} 3, 2 et 1	Portes entrouvrir n ^o 4. Ouvrir complètement n ^{os} 2 et 1	Ouvrir complètement n ^{os} 2 et 3	

Navires descendants / océaniques et lacquiers – amarrage :

Écluses :	Dimensions du navire :		Amarrage			
			Standard	Variations possibles		
	Longueur :	Largeur :	4 amarres nécessaires	3 amarres utilisées	2 amarres utilisées	
Écluses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8	>200 m	S/O	Oui – métalliques uniquement	NON (Sauf à l'écluse 8 si demandé. Métalliques uniquement)	NON	
	150 m à 200 m	S/O	Oui – métalliques uniquement	Oui – Si demandé. Métalliques ou souples n ^{os} 2, 4 et 1	NON	
	100 m à 150 m	S/O	Oui – Métalliques ou souples	Oui – Si demandé. Métalliques ou souples n ^{os} 2, 4 et 1	NON	
	<100 m	S/O	NON	Oui – Métalliques ou souples n ^{os} 2, 4 et 1	Oui – Si demandé. Métalliques ou souples n ^{os} 2 et 3	

Descendants / océaniques et lacquiers – largage :

Écluses :	Dimensions du navire :		Largage des amarres			
			Standard	Variations		
	Longueur :	Largeur :	4 amarres nécessaires	3 amarres utilisées	2 amarres utilisées	
Écluses 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8	S/O	S/O	Portes entrouvrir n ^o 4. Ouvrir complètement n ^{os} 3, 2 et 1	Portes entrouvrir n ^o 4. Ouvrir complètement n ^{os} 2 et 1	Ouvrir complètement n ^{os} 2 et 3	